

**Přečtěte si prosím tuto příručku  
před použitím!**

**Instrukce**

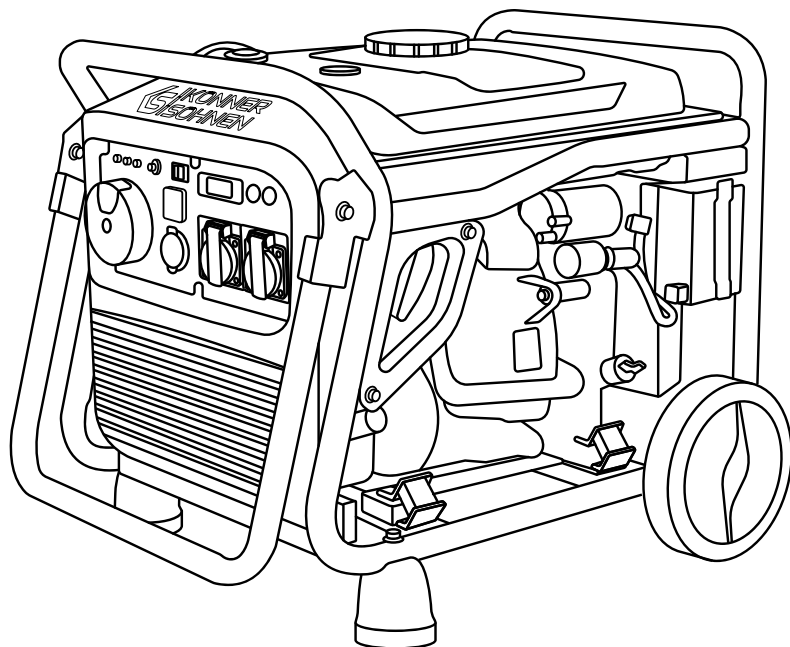


## **Generátor elektrocentrála**

KS 4100iE  
KS 4100iEG  
KS 8100iE  
KS 8100iEG  
KS 8100iE ATSR  
KS 8100iEG ATSR

## **Generátor elektrocentrála ve zvukotěsném pouzdře**

KS 2100i S  
KS 2000i S  
KS 2000iG S  
KS 4000i S  
KS 4000iEG S





Děkujeme vám za nákup výrobků **TM Könnér & Söhnen**. Tento návod obsahuje stručný popis zásad bezpečnosti, použití a odstraňování závad. Další informace naleznete na oficiálních webových stránkách výrobce v sekci podpora: [ks-power.de/betriebsanleitung](http://ks-power.de/betriebsanleitung).

Můžete také přejít do sekce podpory a stáhnout si plnou verzi příručky naskenováním QR kódu, nebo na webových stránkách oficiálního dovozce produktů Könnér & Söhnen: **TM Könnér & Söhnen: [www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)**



*Záleží nám na životním prostředí, proto věříme, že je důležité šetřit papír a proto si tiskneme jen krátký popis nejdůležitějších sekcí.*



**Než začnete, přečtěte si plnou verzi příručky!**



Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v generátorech, které nemusí být v této příručce zohledněny. Obrázky a fotografie produktu se mohou lišit od jeho skutečného vzhledu. Na konci této příručky najdete kontaktní informace, které můžete v případě potřeby použít.

Všechna data uvedená v této příručce jsou nejaktuálnější v okamžiku jejího zveřejnění. Aktuální seznam servisních středisek najdete na webových stránkách oficiálního dovozce: **[www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)**



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



**Nedodržení doporučení označených symbolem může vést k vážnému zranění nebo smrti obsluhy nebo třetích osob.**



**DŮLEŽITÉ!**



**Užitečné informace při obsluze stroje.**

## BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

1

Nepoužívejte generátor ve špatně větraných místnostech nebo v podmínkách nadměrné vlhkosti. Neumísťujte generátor do vody nebo na vlhkou půdu. Nevystavujte generátor dlouhodobě dešti, sněhu a také přímému slunečnímu záření. Generátor umístěte na rovný, pevný povrch, mimo dosah hořlavých kapalin/plynů (ve vzdálenosti minimálně 1 m). Do pracovního prostoru nepouštějte nepovolané osoby, děti a zvířata. Používejte bezpečnostní obuv a rukavice.



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



**Během provozu motoru generátor vylučuje výfukové plyny CO<sub>2</sub>, které Vás mohou otrávit. Nepoužívejte zařízení v uzavřených, špatně větraných prostorách.**

## ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

1.1



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



**Toto zařízení generuje elektřinu. Postupováním podle pokynů se vyhnete úrazu elektrickým proudem.**

Generátor vyrábí elektrickou energii, která může způsobit úraz elektrickým proudem, pokud obsluha nedbá na dodržování předpisů. Generátory Könnér & Söhnen byly původně navrženy jako IT systém se základní ochranou pomocí izolace nebezpečných částí podle DIN VDE 0100-410. V případě generátorů Könnér & Söhnen se jedná o systém s ochranou proti úrazu elektrickým proudem. Kryt generátoru je izolován od vodičů L a N, které vedou proud. Generátor musí být ve všech případech uzemněn, s výjimkou systému IT s izolovaným nulovým vodičem a pospojováním. Uzemněný systém IT vyžaduje použití zařízení pro kontrolu izolace. Další informace týkající se použití generátoru v systémech IT a TN si můžete přečíst na našich webových stránkách nebo si je vyžádejte od naší technické podpory. Vodiče s poškozenou nebo zničenou izolací je nutné vyměnit. Rovněž byste měli vyměnit opotřebované, poškozené nebo zrezivělé kontakty.



**DŮLEŽITÉ!**



Použití k jiným než určeným účelům ukončuje Záruku na zařízení.



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



Buďte opatrní. Nepoužívejte generátor, pokud jste unaveni, pod vlivem drog nebo alkoholu. Nepozornost může způsobit vážné zranění.

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI PRÁCI S BENZINOVÝM GENERÁTOREM

1.2

Nepouštějte generátor bez elektrického zatížení. Odpojte zátěž před zastavením motoru. **Pro generátor se doporučuje pouze bezolovnatý benzín.** Je zakázáno používat petrolej nebo jiné typy paliva. Před spuštěním generátoru je nutné stanovit místo a způsob nouzového zastavení. Nedoplňujte palivo za provozu.



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



Palivo kontaminuje půdu a podzemní vody. Nedovolte, aby unikl benzín z nádrže!

## BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI PRÁCI S HYBRIDNÍM GENERÁTOREM

1.3



**DŮLEŽITÉ!**



U dvoupalivových modelů lze jako plyn použít pouze směs propanu a butanu pro automobily (LPG)! Je zakázáno používat jakýkoli jiný plyn!

Nepouštějte generátor bez elektrického zatížení! Před použitím se ujistěte, že jsou všechny hadice správně připojeny. V případě úniku plynu zastavte přívod plynu od zdroje ke generátoru a co nejdříve vyvětrejte místnost. Vypnutí plynového motoru: nejprve odpojte všechny připojené svěráky, poté zavřete plynový ventil a vypněte motor. Poté nastavte spínač startéru do polohy OFF a vypněte ventil přívodu plynu.



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



Zabraňte jiskření poblíž plynového generátoru během provozu.



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



Ventil plynové láhve nesmí být při zastavení přístroje uzavřen. Generátor nesmí být poháněn plynem ve sklepech.



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



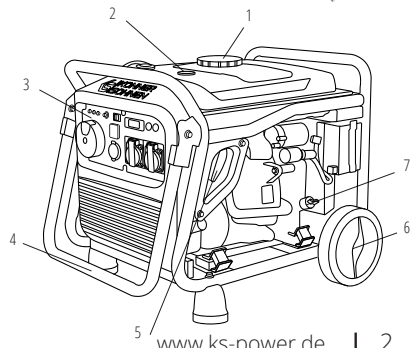
Dávejte pozor! Použití benzínu spolu se zkvalněným plynem je zakázáno! Pokud pracujete s benzínem, musíte zastavit dodávku LPG. Pokud používáte LPG - musíte zastavit dodávku benzínu.

## HLAVNÍ PŘEHLED

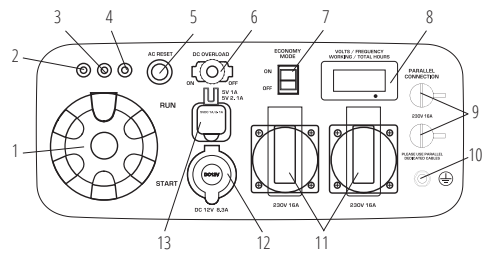
2

MODELY KS 4100iE, KS 8100iE, KS 4100iEG,  
KS 8100iEG ATSR, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG

1. Víčko palivové nádrže
2. Indikátor hladiny paliva
3. Ovládací panel
4. Rukojeti na přenášení
5. Ruční startér (pouze pro modely KS 4100iE, KS 4100iEG)
6. Převravní kolečka
7. Měřič hladiny oleje



1. Multifunkční spínač motoru (s výjimkou dvoupalivových modelů)
2. Indikátor hladiny oleje
3. Indikátor přetížení
4. Indikátor napětí
5. Tlačítko Reset
6. Pojistka 12V DC
7. Přepínač do eco režimu (ECON)
8. LED displej
9. Paralelní zásuvka generátoru (s výjimkou modifikací modelu KS 8100)
10. Zemnicí šroub
11. 2x16A AC zásuvky (pro KS 8100 modifikace modelu, zásuvky 1\*16A, 1\*32A)
12. 12V/8.3A DC zásuvka (s výjimkou dvoupalivových modelů)
13. 2 USB výstupy
14. U modelů s LPG/benzínem má ovládací panel (kromě KS 8100iEG ATSR, KS 8100iEG) a palivový spínač. Použijte tlačítko Start místo multifunkčního spínače motoru nebo klíče pro spuštění motoru.
15. Modely KS 8100iEG ATSR a KS 8100iE ATSR používají ovládací panel s ATS (Automatic Transfer Spínač) výstupem.

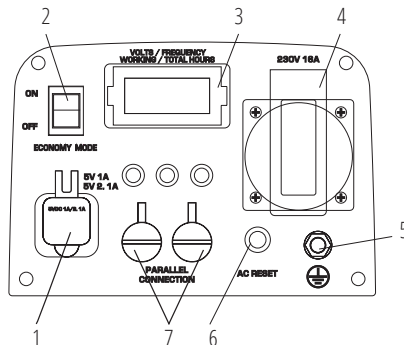
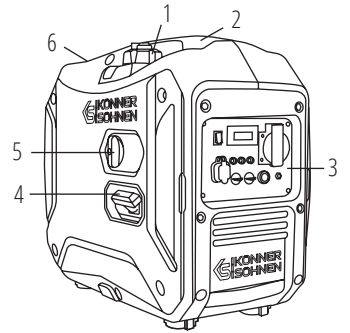


DŮLEŽITÉ!

**Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny a/nebo vylepšení v designu, sadě komponent a technických vlastnostech bez předchozího upozornění a bez vzniku změny hlásit. Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí odpovídat parametrům původního produktu.**

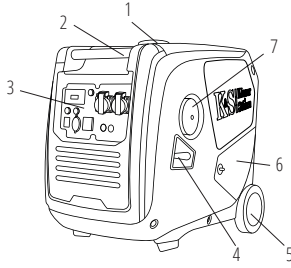
**MODELKY KS 2000i S, KS 2100i S, KS 2000iG S**

1. Větrací otvor víčka palivové nádrže
  2. Rukojeti na přenášení
  3. Ovládací panel
  4. Ruční startér
  5. Vzduchová cívka (pro model KS 2000i S)
- Model KS 2000iG S má vzduchový sytič umístěný na ovládacím panelu.
6. Kryt údržby (na druhé straně generátoru)



1. 2 USB výstupy
2. Přepínač do eco režimu (ECON)
3. LED displej
4. 1x16A AC zásuvka
5. Zemnicí šroub
6. Tlačítko Reset
7. Paralelní zásuvka generátoru

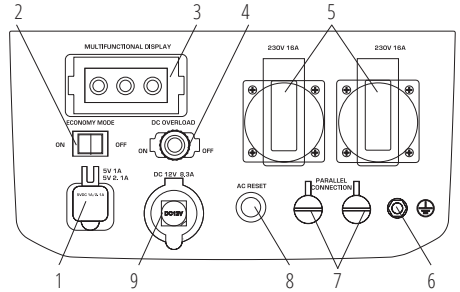
## MODELÝ KS 4000iE S, KS 4100iEG



1. Víčko palivové nádrže
2. Rukojeti na přenášení
3. Ovládací panel
4. Ruční startér
5. Přepravní kolečka
6. Kryt údržby
7. Multifunkční spínač motoru

(Pro KS 4100iE G - spínač typu paliva. Spínač motoru a vzduchový sytič jsou umístěny na ovládacím panelu)

1. 2 USB výstupy
2. Přepínač do eco režimu (ECON)
3. LED displej s indikátorem hladiny oleje, indikátor přetížení, indikátor napětí
4. Pojistka 12V DC
5. 2x16A AC zásuvky
6. Zemní šroub
7. Paralelní zásuvka generátoru
8. Tlačítko Reset
9. Zásuvka 12V/8A DC (kromě modelu KS 4100iEG)



Kromě komponent zobrazených na obrázku benzínového generátoru je generátor s hybridním pohonem (LPG / benzín) navíc vybaven i hadicí, která slouží k přívodu LPG do generátoru.

1. Vestavěný reduktor.
2. Hadice o délce 1,5 m pro připojení plynové láhve.

Model	KS 2100i S	KS 2000i S	KS 2000iG S	KS 4000iE S	KS 4000iEG S
Napětí, V	230				
Maximální výkon, kW	2.0	2.0	2.0*	4.0	4.0*
Jmenovitý výkon, kW	1.8	1.8	1.8*	3.5	3.5*
Frekvence, Hz	50				
Aktuální, A (max.)	8.7	8.7	8.7	17.4	17.4
Zásuvky	1*16A	1*16A	1*16A	2*16A	2*16A
Start motoru	manuál	manuál	manuál	manuální/elektro	manuální/elektro
Objem palivové nádrže, l	4	5	5	12	12
Pracovní doba při 50% zatížení (benzínové palivo)**, h	5.0	6.25	6.25	7.8	7.8
LED displej	napětí, frekvence, pracovní doba			multifunkční***	
Hladina hluku Lpa (7m)/Lwa, dB	62/87	62/87	62/87	66/91	66/91
Výstup 12V, A	-	-	-	12 V/8,3A	-
USB výstupy	5 V/1A, 5 V/2.1A	5 V/1A, 5 V/2.1A	-	5 V/1A, 5 V/2.1A	5B/1A, 5 V/2.1A
Model motoru	KS 100i	KS 100i	KS 100i	KS 240i	KS 240i
Objem motoru, cm <sup>3</sup>	79.7	79.7	79.7	223	223
Typ motoru	benzín motor se čtyřdobým cyklem	benzín motor se čtyřdobým cyklem	LPG/benzín motor se čtyřdobým cyklem	benzín motor se čtyřdobým cyklem	LPG/benzín motor se čtyřdobým cyklem
Výkon motoru, hp	2.5	2.5	2.5	7.5	7.5
Paralelní zásuvka generátoru	+	+	+	+	+
Objem klikové skříňe, l	0.35	0.4	0.4	0.6	0.6
Účinník, cos φ	1	1	1	1	1
Rozměry (D*Š*V), mm	510*310*525	520*305*485	520*305*485	630*475*570	775*475*570
Lithiová baterie, Ah	-	-	-	1.6	1.6
Čistá hmotnost, kg	15.6	21	21	40	40
Třída ochrany	IP23M				
<b>Tolerance jmenovitého napětí – max. 5 %</b>					

\*Provoz přes LPG snižuje výkon generátoru o 10%.

\*\* Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je zatížení, kvalita paliva, sezóna, nadmořská výška a technický stav generátoru.

\*\*\* Multifunkční LED displej: zatížení, hladina paliva, napětí, frekvence, pracovní doba; indikátor přetížení, indikátor napětí, indikátor úrovně oleje.

Pro zajištění spolehlivosti a prodloužení životnosti motoru mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi.

Optimální provozní podmínky jsou: vnější teplota 17-25 °C, barometrický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50-60%. Za těchto podmínek prostředí může generátor poskytovat maximální výkon z hlediska uvedených specifikací. V případě odchylek od těchto hodnot v prostředí se výkon generátoru může lišit.

Vezměte prosím na vědomí, že trvalé zatížení přesahující 80 % jmenovitého výkonu generátoru se nedoporučuje kvůli zkrácení životnosti přístroje.

Model	KS 4100iE	KS 4100iEG	KS 8100iE	KS 8100iEG	KS 8100iE ATSR	KS 8100iEG ATSR
Napětí, V	230					
Maximální výkon, kW	4.0	4.0*	8.0	8.0*	8.0*	8.0*
Jmenovitý výkon, kW	3.6	3.6*	7.2	7.2*	7.2*	7.2*
Frekvence, Hz	50					
Aktuální, A (max.)	17.4	17.4	34.8	34.8	34.8	34.8
Zásuvky	2*16A	2*16A	1*16A, 1*32A	1*16A, 1*32A	1*16A, 1*32A	1*16A, 1*32A
Start motoru	manuální/ elektro	manuální/ elektro	elektro	elektro	elektro	elektro
Objem palivové nádrže, l	12.5	12.5	20	20	20	20
Pracovní doba při 50% zatížení (benzínové palivo)** ,h	8.1	8.1	7.1	7.1	7.1	7.1
LED displej	napětí, frekvence, pracovní doba					
Hladina hluku Lpa (7m)/ Lwa, dB	70/95	70/95	70/95	70/95	70/95	70/95
Výstup 12V, A	12 V/8,3A	-	12 V/8,3A	-	12 V/8,3A	-
USB výstupy	5 V/1A 5 V/2.1A	5 V/1A 5 V/2.1A	5 V/1A 5 V/2.1A	5 V/1A 5 V/2.1A	5 V/1A 5 V/2.1A	5 V/1A 5 V/2.1A
Model motoru	KS 240i	KS 240i	KS 480i	KS 480i	KS 480i	KS 480i
Objem motoru, cm <sup>3</sup>	223	223	458	458	458	458
Typ motoru	benzín motor se čtyřdobým cyklem	LPG/benzín motor se čtyřdobým cyklem	benzín motor se čtyřdobým cyklem	LPG/benzín motor se čtyřdobým cyklem	benzín motor se čtyřdobým cyklem	LPG/benzín motor se čtyřdobým cyklem
Výkon motoru, hp	7.5	7.5	16	16	16	16
Paralelní zásuvka generátoru	+	+	-	-	-	-
Objem klikové skříně, l	0.6	0.6	1.1	1.1	1.1	1.1
Účinník, cos φ	1	1	1	1	1	1
Vstup ATS	-	-	-	-	+	+
Rozměry (D*Š*V), mm	605*420*425	685*420*430	725*505*555	765*505*555	725*505*555	765*505*555
Lithiová baterie, Ah	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6	1.6
Čistá hmotnost, kg	36.7	38	65.8	68	68	68
Třída ochrany	IP23M					
<b>Tolerance jmenovitého napětí – max. 5 %</b>						

\*Provoz přes LPG snižuje výkon generátoru o 10%.

\*\*Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je zatížení, kvalita paliva, sezóna, nadmořská výška a technický stav generátoru.

Pro zajištění spolehlivosti a prodloužení životnosti motoru mohou být špičkové výkony mírně omezeny jističi.

Optimální provozní podmínky jsou: vnější teplota 17-25 °C, barometrický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50-60%. Za těchto podmínek prostředí může generátor poskytovat maximální výkon z hlediska uvedených specifikací. V případě odchylek od těchto hodnot v prostředí se výkon generátoru může lišit.

Vezměte prosím na vědomí, že trvalé zatížení přesahující 80% jmenovitého výkonu generátoru se nedoporučuje kvůli zkrácení životnosti přístroje.

## PODMÍNKY POUŽITÍ INVENTORNÍHO GENERÁTORU

# 4

Před prvním uvedením generátoru do provozu jej doporučujeme uzemnit. Před spuštěním zařízení pamatujte, že celkový výkon připojených spotřebičů by neměl překročit jmenovitý výkon generátoru.



**DŮLEŽITÉ!**



Generátory Könnner & Söhnen byly původně navrženy jako IT systém se základní ochranou izolací Nebezpečných dílů dle DIN VDE 0100-410.

Skříň generátoru je izolována od proudových vodičů L a N. Generátor musí být uzemněn ve všech případech, s výjimkou IT systému s izolovaným neutrálním drátem a lepením. Uzemněný IT systém vyžaduje izolační monitorovací zařízení.



**DŮLEŽITÉ!**



Ujistěte se, že ovládací panel, klapky a spodní strana střídače jsou dobře ochlazeny a chráněny proti vniknutí malých pevných látek, nečistot a vody. Ne správná funkce chladiče může způsobit poškození motoru, střídače nebo alternátoru.

## PROVOZ GENERÁTORU

5

### INDIKÁTOR HLADINY OLEJE

Pokud hladina oleje klesne pod úroveň nezbytnou pro provoz, rozsvítí se indikátor hladiny oleje a poté se motor automaticky zastaví. Motor se nenastartuje, dokud nepřidáte olej.

### INDIKÁTOR STŘÍDAVÉHO PROUDU

Pokud je generátor v provozu a vyrábí elektřinu, kontrolka střídavého proudu svítí.

### INDIKÁTOR PŘETÍŽENÍ

Indikátor přetížení se rozsvítí, když je připojený generátor přetížen, řídicí jednotka střídače se přehřívá nebo stoupá výstupní napětí střídavého proudu.

Pokud se indikátor přetížení zapne, motor bude pokračovat v provozu, ale generátor již nebude vyrábět elektřinu. V takovém případě je nutné provést následující kroky:

1. Vypněte všechny připojené elektrické spotřebiče a zastavte motor.
2. Snižte celkový výkon připojených zařízení, dokud jej nesnížíte na jmenovitý výkon generátoru.
3. Zkontrolujte, zda není ucpaná odvzdušňovací mřížka. Odstraňte přebytečné nečistoty nebo špínu.
4. Po zkontrolování zapněte motor.



**DŮLEŽITÉ!**



Pokud se stejnosměrná pojistka vypne, snižte zatížení připojeného elektrického zařízení. Pokud se stejnosměrná pojistka opět vypne, přerušte provoz a kontaktujte nejbližší servisní středisko Könnner & Söhnen.

### STEJNOSMĚRNÁ POJISTKA

Stejnosičná pojistka se automaticky přepne do polohy «OFF», když je proud provozního elektrického zařízení vyšší než ohodnocený současný. Abyste mohli zařízení opět použít, stiskněte tlačítko „ON“.



**DŮLEŽITÉ!**



Indikátor přetížení se může rozsvítit během několika sekund po spuštění nebo při připojování elektrických zařízení vyžadujících vysoký startovací proud, jako je kompresor nebo indikátor napětí. Nejedná se však o poruchu.

### VENTIL VÍČKA PALIVOVÉ NÁDRŽE (PRO MODEL KS 2000i S, KS 2100i S)

Víčko palivové nádrže je vybaveno větracím otvorem pro přívod vzduchu do palivové nádrže. Během provozu motoru musí být větrací otvor v poloze «ON» (OTEVŘENO). To umožní, aby palivo přiteklo do karburátoru a fungoval motor. Po zastavení generátoru nechte vychladnout a zavřete větrací otvor na víčku paliva. Pokud se generátor nepoužívá, zavřete větrací otvor do polohy «OFF».

### ZEMNÍČÍ ŠROUB

Ve všech případech, s výjimkou IT systému s izolovaným neutrálním drátem a lepením, musí být uzemňovací šroub generátoru připojen k uzemňovacímu obvodu pružným měděným vodičem s plochou průřezu nejméně 6 mm<sup>2</sup>.



### KONTROLA HLADINY PALIVA

1. Odšroubujte víčko palivové nádrže a zkontrolujte hladinu paliva v nádrži.
2. Naplňte palivovou nádrž po úroveň palivového filtru.
3. Bezpečně utáhněte víčko palivové nádrže.
4. Pro tiché modely inverterových generátorů otevřete větrací otvor na víčku paliva.

**Doporučené palivo:** bezolovnatý benzín.

**Objem palivové nádrže:** viz tabulka specifikací.



**DŮLEŽITÉ!**



**Rozlité palivo okamžitě otřete čistým, suchým, měkkým hadříkem, protože palivo může poškodit lakované povrchy nebo plastové díly.**



**DŮLEŽITÉ!**

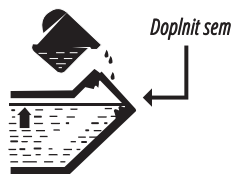


**Používejte pouze bezolovnatý benzín. Použití olovnatého benzínu může způsobit vážné poškození vnitřku motoru.**

### KONTROLA HLADINY OLEJE

Generátor se převáží bez motorového oleje. Přístroj nespustíte, dokud nebude naplněn dostatečným množstvím motorového oleje.

1. Odšroubujte měřič hladiny oleje a otřete ho čistým hadříkem.
2. Vložte měřič zpět a nešroubujte jej.
3. Zkontrolujte hladinu oleje pomocí značky na měřiči.
4. Přidejte olej, pokud je jeho hladina pod značkou.
5. Našroubujte měřič zpět.



**Doporučený motorový olej:** SAE 10W30, SAE 10W40.

**Doporučený stupeň motorového oleje:** API Service SG typ nebo vyšší.

**Množství oleje:** viz tabulka specifikací.

## ZAČÍNÁME

7

**Před nastartování motoru se ujistěte, že jmenovitý výkon spotřebičů odpovídá výkonu generátoru. Nepřekračujte jmenovitý výkon generátoru. Nepřipojujte žádná zařízení před nastartováním motoru!**



**DŮLEŽITÉ!**



**Neměňte nastavení množství paliva nebo regulátoru otáček (toto nastavení bylo provedeno v výrobě). V opačném případě může dojít ke změnám v chodu motoru nebo k jeho poruše.**



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



**Během režimu napájení by generátor neměl pracovat déle než 1 minutu v rozsahu od jmenovitého do maximálního výkonu.**

### POVĚŘENÍ

1. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem. Doporučené množství oleje pro jednotlivé modely je uvedeno v tabulce specifikací.
2. Zkontrolujte hladinu oleje pomocí měřiče oleje. Měla by být mezi značkami MIN a MAX na měrci oleje.
3. Zkontrolujte hladinu paliva.
4. Zkontrolujte správnou instalaci vzduchového filtru.

**BĚHEM PRVNÍCH 20 HODIN PROVOZU GENERÁTORU BY MĚLY BÝT SPLNĚNY NÁSLEDUJÍCÍ POŽADAVKY:**

1. Během uvádění do provozu nepřipojujte elektrické spotřebiče, jejichž výkon přesahuje 50% jmenovitého (provozního) výkonu zařízení.
2. Po prvních 20 hodinách provozu nezapomeňte vyměnit olej. Je lepší olej vypouštět, dokud je stále horký z provozu.
3. Zkontrolujte a vyčistěte filtr vzduchu, palivový filtr a zástrčku.

**START MOTORU****DŮLEŽITÉ!**

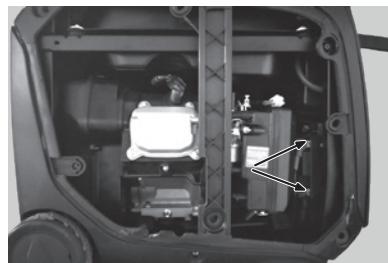
**Užitečný tip:** Pokud se motor zastaví nebo se nenastartuje, otočte spínač motoru do polohy «ON» a poté zatáhněte za ruční startér. Pokud indikátor hladiny oleje několik sekund bliká, přidejte olej a restartujte motor.

**DŮLEŽITÉ!**

**Před každým spuštěním generátoru nezapomeňte zkontrolovat hladinu oleje a paliva!**



1. Otevřete kryt.



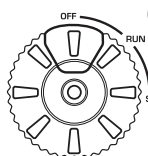
2. Připojte svorky dle správné polarity («+» na «+», «-» na «-»).

**DŮLEŽITÉ!**

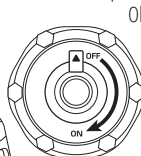
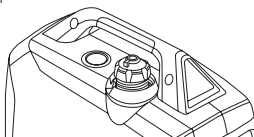
**Před spuštěním generátoru připojte zemnicí vodič k zemní síťce.**

**PRO MODELY KS 4100iE, KS 8100iE, KS 4000iE S, KS 8100iE ATSR**

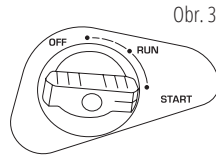
1. Zkontrolujte hladinu oleje.
2. Zkontrolujte hladinu paliva.
3. Přepněte přepínač multifunkčního motoru do polohy «START».
- 4.1. Pro ruční start (modely KS 4100iE, KS 4000iE S) zatáhněte za ruční startér, dokud neucítíte mírný odpor, a pak jej poměrně ostrým pohybem vytáhněte směrem k vám. Pomalu otáčejte ručním startérem. Náhle jej neuvolněte.
- 4.2. U elektrického startu stiskněte červené tlačítko na multifunkčním spínači motoru (obr. 1)
5. Po nastartování motoru otočte přepínač multifunkčního motoru do polohy «RUN» (obr. 1).



Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3

**PRO MODELY KS 2000i S, KS 2100i S**

1. Zkontrolujte hladinu oleje.
2. Zkontrolujte hladinu paliva.
3. Otevřete větrací otvor na víčku paliva do polohy «ON» (obr. 2).
4. Otočte ovládacím knoflíkem vzduchového sytiče do pozice «START» (obr. 3)
5. Tahejte za ruční startér, dokud neucítíte jemný odpor. Poté jej zatáhněte k sobě poměrně silným pohybem. Pomalu obraťte ruční startér, neuvolňujte jej náhle.
6. Otočte ovládací knoflík vzduchového sytiče do polohy «RUN».



**DŮLEŽITÉ!**



**Užitečná rada: Pro zajištění dlouhodobého provozu motoru generátoru je důležité dodržovat následující rady:**

- Před připojením zátěže nechte motor běžet po dobu 1-2 minut, aby se zahřál.
- Při odpojování zátěže po delším provozu nevyplínejte generátor. Nechte generátor běžet nečinně po dobu 1-2 minut, aby se ochladil.



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



**Nepřipojujte dvě nebo více zařízení najednou. Spuštění více zařízení najednou vyžaduje vysoký výkon. Zařízení by měla být připojena po jednom podle jejich jmenovitého výkonu. Během prvních 2 minut po spuštění generátoru nepřipojujte žádné spotřebiče elektrické energie.**

## GENERÁTOR POHÁNĚNÝ LPG (KS 4100iEG, KS 8100iEG ATSR, KS 8100iEG, KS 2000iG S, KS 4000iEG S)

1. Zkontrolujte hladinu oleje.
2. Pro palivo LPG nastavte spínač benzínu do polohy OFF.
3. Připojte hadici LPG ke vstupu LPG na ovládacím panelu generátoru (připojte konec hadice **A** ke vstupu LPG na ovládacím panelu generátoru, jak je znázorněno na obr.4).
4. Připojte konec hadice s reduktorem k plynové láhvi (připojte konec hadice **B** k plynové láhvi, jak je znázorněno na obr. 4).
5. Otevřete plynový ventil na válci a ujistěte se, že žádný plyn neuniká.
6. Zmáčkněte přetlakový pojistný ventil na reduktoru 2-3 krát (viz obr. 4).
7. Zavřete vzduchový sytič (zatáhněte za rukojeť vzduchového sytiče), pokud se generátor nezahřívá (s výjimkou modelů KS 8100iEG ATSR, KS 8100iEG, ve kterých rukojeť vzduchového sytiče není umístěna na ovládacím panelu, ale pracuje automaticky).
8. Před prvním použitím naplňte plynové potrubí plynem otočením klíčku (stisknutím tlačítka startování) do polohy "OFF" a pomalu 2 až 3 krát zatáhněte za rukojeť startéru na plnou délku šňůry (s výjimkou modelů KS 8100, které nemají ruční startování). U všech úprav modelů KS 8100 (nebo jiných modelů s elektrickým startováním) proveďte zkušební startování klíčem tak, že jej na 1 sekundu otočíte do polohy "START" a po 15 sekundách činnost zopakujete. Generátor se spustí na třetí pokus nebo dříve.
9. Chcete-li generátor spustit ručně, nastavte tlačítko startu motoru do polohy "ON", uchopte rukojeť startéru a pomalu ji vytáhněte, dokud neucítíte odpor. Razantním pohybem vytáhněte startovací kabel na celou délku. Generátor se spustí. Pokud ne, opakujte. Pomalu ručním startérem otáčejte, neuvolňujte jej náhle.
10. Otevřete vzduchový sytič stisknutím rukojeti vzduchového sytiče (kromě modelů KS 8100iEG, KS 8100iEG ATSR).

Obr. 4



**DŮLEŽITÉ!**



**Před výměnou paliva odpojte zátěž od generátoru. Spínač ECONOMY MODE musí být v poloze «OFF». Doporučujeme před přepnutím z benzínu na LPG vypnout motor!**

**Benzín zůstává v karburátoru, což ztěžuje nastartování motoru přes LPG. Nechte generátor běžet, aby se spálil veškerý benzín. Abyste to mohli provést, zavřete víčko nádrže a počkejte, dokud se generátor zcela nezastaví. Poté spusťte LPG palivo. Alternativně můžete nadbytečná benzín z karburátoru vysušit.**

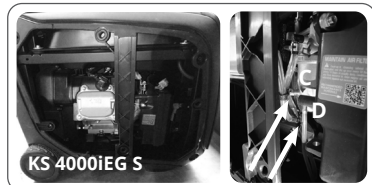
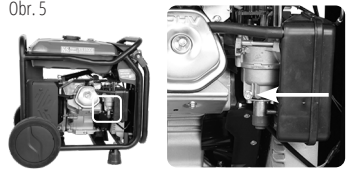
Chcete-li vypustit benzín z karburátoru, zavřete palivový ventil a počkejte, až generátor dostatečně vychladne. U modelů s otevřeným rámem umístěte pod karburátor misku na odkapávání a povolte vypouštěcí šroub na karburátoru (obr. 5). Ujistěte se, že do generátoru neuniká žádné palivo. Šroub opět utáhněte. Spusťte generátor na LPG podle výše uvedených pokynů.

U všech úprav modelů KS 2000i povolte 2 šrouby na bočním panelu pomocí klíče (velikosti 8). Povolte vypouštěcí šroub **C** na karburátoru a nechte zbylé palivo vytékat trubkou **D** do přinesené misky na odkapávání. Zabraňte úniku benzínu. Šroub utáhněte. Namontujte zpět kryt skříně generátoru. Spusťte generátor v režimu na LPG.

U všech modifikací modelů KS 4000i povolte 3 šrouby na bočním panelu pomocí klíče (velikost 8). Povolte vypouštěcí šroub **C** na karburátoru a nechte zbylé palivo vytékat trubkou **D** do přinesené misky na odkapávání. Zabraňte úniku benzínu. Šroub utáhněte. Namontujte zpět kryt skříň generátoru. Spusťte generátor v režimu na LPG.

Při změně paliva z benzínu na LPG může být generátor během prvních 2-3 minut nestabilní a může dojít k vypnutí nízkonapěťové ochrany. Pokud se během 2-3 minut po spuštění generátoru na LPG při stabilním chodu rozsvítí červená kontrolka (indikátor přetížení), stiskněte tlačítko AC Reset BUTTON na panelu generátoru, aby se generátor stabilizoval.

Obr. 5



### SPUŠTĚNÍ GENERÁTORU LPG/BENZÍNU PRO POHON BENZÍNEM (KS 4100iEG, KS 8100iEG ATSR, KS 2000iEG S, KS 4000iEG S, KS 8100iEG)

1. Zavřete plynový ventil na válci.
2. Nastavte palivový spínač na «ON».
3. Otevřete větrací otvor na víčku paliva na «ON»
4. Zavřete vzduchový sytič na ovládacím panelu (s výjimkou KS 8100iEG ATSR, KS 8100iEG).
5. Nastartujte motor ručně nebo elektrickým startem.
6. Pak je nutné otevřít vzduchový sytič (s výjimkou KS 8100iEG ATSR, KS 8100iEG).



**DŮLEŽITÉ!**



**Dávejte nádobu s plynem pouze do svislé polohy, podle návodu k použití pro plynové lahve. Horizontální umístění plynových lahví vede k selhání převodovky hybridního generátoru.**

V režimu s elektrickým startem zkontrolujte, zda je baterie nabitá. V případě potřeby dobijte baterii vyhrazenou nabíječkou pro lithium-iontové baterie nebo spusťte generátor ručním startem a nechte jej běžet nečinně během dobíjení.

## FUNKČNÍ POPIS INVERTOROVÝCH GENERÁTORŮ

8

### FUNKCE ECON

1. Nastartuj motor.
2. Nastavte přepínač ECON na «ON».
3. Zapojte zařízení do zásuvky střídavého proudu.
4. Ujistěte se, že svítí kontrolka AC.
5. Zapněte elektrické zařízení.



**DŮLEŽITÉ!**



**Aby se otáčky motoru zvýšily na jmenovité otáčky, musíte spínač ECON nastavit do polohy «OFF». Při připojování více spotřebičů ke generátoru nezapomeňte nejprve připojit ten s nejvyšším startovacím proudem a zařízení s nejnižším startovacím proudem připojte jako poslední.**

### REŽIM "ON"

Pokud je ECON tlačítko v poloze «ON», monitoruje řídicí jednotka otáčky motoru a snižuje je úměrně vzhledem k připojenému zatížení. Pokud otáčky motoru nestačí k výrobě elektřiny pro zajištění dostatečné zátěže, řídicí jednotka automaticky zvýší otáčky motoru. Výsledkem je optimalizace spotřeby paliva a snížení hladiny hluku.

## ŘEŽIM "VYPNUTO"

Tlačítko ECON musí být nastaven zpět na «OFF», pokud používáte elektrická zařízení vyžadující vysoký startovací proud, například kompresor nebo ponorné čerpadlo.



**DŮLEŽITÉ!**



**Spínač ECON musí být nastaven zpět na «OFF» při použití elektrických zařízení vyžadujících vysoký startovací proud, jako je kompresor nebo ponorné čerpadlo.**

## PARALELNÍ FUNKCE

Celkový výstupní výkon generátorů lze navýšit spojením dvou invertorových generátorů dohromady pomocí paralelní jednotky KS PU1 od společnosti Könnér & Söhnen. Paralelní připojení dvou generátorů zajišťuje celkový jmenovitý výstupní výkon těchto generátorů. Když jsou generátory připojeny paralelně, ztráta výkonu je 0,2 kW z celkového jmenovitého výkonu, který lze získat (vhodné pro všechny modely invertorových generátorů od Könnér & Söhnen, kromě KS 8100iE, KS 8100iEG, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG ATSR).

## PŘED ZASTAVENÍM GENERÁTORU ODPOJTE VŠECHNA ZAŘÍZENÍ!

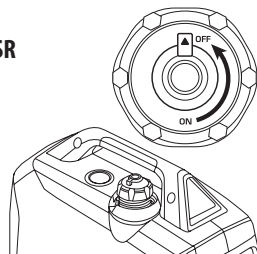
Nezastavujte generátor se zapnutými zařízeními. Tím byste mohli deaktivovat generátor nebo zařízení, která jsou k němu připojená!

Obr. 6

## CHCETE-LI ZASTAVIT MOTOR, POSTUJUJTE TAKTO:

### PRO MODEL Y KS 4100iE, KS 8100iE, KS 4000iE S, KS 8100iE ATSR

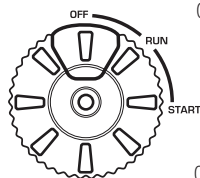
1. Vypněte všechna zařízení.
2. Nechte generátor běžet nečinně po dobu přibližně 1-2 minuty.
3. Otočte přepínač multifunkčního motoru do polohy «OFF» (obr. 7).
4. Odpojte zařízení.
5. Poté, co se generátor zastaví, nechte jej vychladnout.



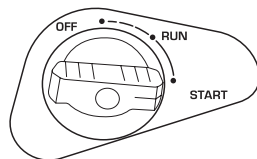
### PRO MODEL Y KS 2000i S, KS 2100i S A GENERÁTORY LPG/BENZÍN

1. Vypněte všechna zařízení.
2. Nechte generátor běžet nečinně po dobu přibližně 1-2 minuty.
3. Přepněte spínač motoru do polohy «OFF».
4. Otočte ovládacím knoflíkem vzduchového sytiče do polohy «OFF» (obr. 8), u modelů s dvojitým palivem - přesuňte palivový spínač do polohy OFF nebo zavřete přívodní ventil LPG.
5. Nechte generátor vychladnout.
6. Odpojte zařízení.
7. Po zastavení generátoru ho nechte vychladnout a zavřete větrací ventil na víčku paliva (nastaveno na OFF, jak vidíte na obr. 6, u modelů KS 2000i S, KS 2100i S, KS 2000iG S - při spínání mimo provoz benzínu).

Obr. 7



Obr. 8



**DŮLEŽITÉ!**



**Invertorové generátory od společnosti Könnér & Söhnen jsou vybaveny lithiovými bateriemi s provozním napětím podobným jako je u olověných generátorů Könnér & Söhnen.**

**Pokud je generátor v provozu, baterie se automaticky nabíjí. Pokud je nutné akumulátor nabíjet externím zařízením, doporučujeme použít nabíječku KS B1A nebo nabíječku určenou pro nabíjení olověných motocyklových akumulátorů se jmenovitým napětím 12 V s nabíjecím proudem nejvýše 2 A.**

## NABÍJENÍ EXTERNÍ 12 V BATERIE

1. Nastartujte motor.
2. Připojte červený vodič ke kladné (+) svorce baterie.
3. Připojte černý vodič k záporné (-) svorce baterie.

4. Připojte vodič k zásuvce 12V/8A DC na ovládacím panelu generátoru.
5. Chcete-li začít s nabíjením baterie, nastavte ECON na «OFF».
6. Otočte pojistku 12 V DC (stejnosečná) do polohy „ON“.



**DŮLEŽITÉ!**



- Ujistěte se, že je režim ECON během nabíjení baterie vypnutý.
- Zajistěte, aby byl červený vodič nabíječky připojen k plusovému (+) pólu baterie a černý vodič k mínusovému (-) pólu baterie. Svorky nezaměňujte.
- Nabíječku pevně připojte ke svorkám akumulátoru. Zabráňte tak jejich rozpojení v důsledku vibrací motoru nebo z jiných důvodů.
- Zásuvku 12 V lze použít pouze jako záložní zdroj pro dobíjení akumulátorů a nelze ji považovat za plnohodnotnou nabíječku akumulátorů.
- Stejnosečná pojistka se automaticky vypne, pokud je při nabíjení baterie proud vyšší než jmenovitý. Chcete-li obnovit nabíjení akumulátoru, zapněte stejnosměrnou pojistku stisknutím tlačítka «ON».



**POZOR – NEBEZPEČÍ!**



Nikdy nekuřte ani nepřerušujte připojení baterie k generátoru během nabíjení baterie.

ÚDRŽBA

9

Shoda tohoto manuálu! Seznam adres servisních center naleznete na webových stránkách výhradního dovozce: [www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)

### TECHNICKÉ ÚDRŽBÁŘSKÉ PRÁCE

Jednotka	Akce	Při každém startu	První měsíc nebo 20 provozních hodin	Každé 3 měsíce nebo 50 provozních hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 provozních hodin	Každý rok nebo 300 provozních hodin
Motorový olej	Kontrola hladiny	☑				
	Výměna		☑	☑		
Vzduchový filtr	Kontrola / Čištění	☑	☑	☑		
	Výměna				☑	
Zapalovací svíčka	Čištění		☑	☑		
	Výměna				☑	
Palivová nádrž	Kontrola hladiny	☑				
	Čištění					☑
Palivový filtr	Kontrola (vyčištění)		☑	☑		

- Pokud generátor často funguje při vysoké teplotě nebo vysokém zatížení, měl by být olej vyměňován každých 25 provozních hodin.
- Pokud motor často funguje v prašných nebo jiných drsných podmínkách, vyčistěte vzduchový filtr každých 10 provozních hodin.
- Pokud jste prosvihli chvíli, kdy měla být provedena údržba, proveďte ji co nejdříve, abyste zachránili motor generátoru.



**DŮLEŽITÉ!**

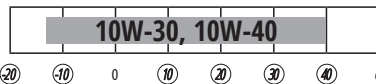


**Výrobce neodpovídá za žádné škody způsobené neprovedením údržby.**

## DOPORUČENÉ OLEJE

**10**

Použijte oleje určené pro motory s čtyřdobým cyklem SAE10W-30, SAE10W-40. Motorové oleje s jinými úrovněmi viskozity lze použít pouze v případě, pokud průměrná teplota vzduchu ve vašem okolí nepřekročí limity teplotního rozsahu uvedené v tabulce.



Při poklesu hladiny oleje je nutné doplnit olej na potřebné množství, aby byl zajištěn správný provoz generátoru. Hladinu oleje je nutné kontrolovat dle plánu technické údržby. Další podrobnosti naleznete v plné verzi příručky na našich webových stránkách.

## TECHNICKÁ ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

**11**

Čištění vzduchového filtru se provádí každých 50 hodin provozu generátoru (každých 10 hodin v neobvykle prašných podmínkách).

### ČIŠTĚNÍ FILTRU:

1. Otevřete svorky na horním víčku vzduchového filtru.
2. Odstraňte houbový filtrační prvek.
3. Odstraňte všechny nečistoty uvnitř dutého pouzdra vzduchového filtru.
4. Filtrační prvek důkladně propláchněte v teplé mýdlové vodě.
5. Vysušte houbový filtr.
6. Suchý filtrační prvek navlhčete motorovým olejem a přebytečný olej se vytlačte.

## TECHNICKÁ ÚDRŽBA ZAPALOVACÍCH SVÍČEK

**12**

Zapalovací svíčka musí být neporušená, nesmí v ní být usazeny saze a musí mít správnou mezeru.

### OVĚŘENÍ DOBRÉHO STAVU ZAPALOVACÍ SVÍČKY:

1. Sejměte víčko ze zapalovací svíčky.
2. Vyjměte zapalovací svíčku pomocí odpovídajícího klíče.
3. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud je poškozená – je nutné ji vyměnit. Doporučené náhradní zapalovací svíčky – F7TC.
4. Změřte mezeru. Musí být v rozmezí 0,7-0,8 mm.
5. V případě opakovaného použití je nutné zapalovací svíčku pomocí kovového kartáčku. Poté nastavte správnou mezeru.

## KLAPKA A SVODIČ PLAMENE ÚDRŽBA

**13**

Motor a klapka se po spuštění generátoru velmi zahřívají. Během kontroly nebo opravy generátoru se nedotýkejte motoru nebo klapky žádnou částí těla nebo oděvu, dokud nevychladnou. Šrouby odmontujte a poté přitáhněte ochranný kryt k sobě. Uvolněte šrouby a sejměte kryt, síto a pojistku proti plameni tlumiče. Odstraňte vodní kámen ze síta a pojistky plamene klapky pomocí drátěného kartáčku. Zkontrolujte sítko a pojistku plamene klapky. Pokud jsou díly poškozené, vyměňte je. Vyměňte pojistku plamene. Vyměňte sítko a kryt klapky. Nasadte kryt a dotáhněte šrouby.



**DŮLEŽITÉ!**



**Přízpůsobte výstupek na pojistce plamene otvoru v klapce plamene.**

### PALIVOVÝ FILTR

14



**DŮLEŽITÉ!**



**Při kouření nebo v blízkosti otevřeného ohně nikdy nepoužívejte benzín.**

1. Sejměte víčko palivové nádrže a palivový filtr.
  2. Vyčistěte filtr benzínem.
  3. Otfete filtr a vyměňte jej.
  4. Vyměňte víčko palivové nádrže.
- Ujistěte se, že je víčko palivové nádrže utěsněné.

### VYUŽITÍ BATERIE

15

Baterie generátoru nepodléhá servisu. Nízké teploty mohou snížit kapacitu lithium-iontové baterie a mohou být příčinou nestabilního startování generátoru. Záruka na baterii - tři měsíce od data zakoupení generátoru.

### SKLADOVÁNÍ

16



**DŮLEŽITÉ!**



**Generátor musí být za každých okolností skladován a přepravován s uzavřeným větracím otvorem!**

Skladovací místo musí být suché a bez usazeného prachu. Skladovací místnost musí být uzamčena a mimo dosah dětí a zvířat. Doporučujeme skladovat a používat generátor při teplotě -20°C až +40°C. Vyhněte se přímému slunečnímu záření, nebo nechávání generátoru na dešti. Při používání a skladování hybridního generátoru by měla být plynová nádrž uložena v místnosti s teplotou pod +10°C. Pokud je teplota nižší, plyn se odpaří. Informace o dlouhodobém skladování a přepravě naleznete v plné verzi manuálu.

**Potenciální chyby a řešení problémů (a průměrné kapacity zařízení) můžete najít v plné verzi manuálu.**

### LIKVIDACE BATERÍ A GENERÁTORŮ

17

Aby se zabránilo poškození životního prostředí, generátor a baterie by se neměly likvidovat spolu s běžným odpadem. Recyklujte je nejbezpečnějším možným způsobem a předejte je na zvláštní místo k likvidaci.



Typické poruchy	Možný důvod	Řešení
<b>Motor se nespouští</b>	Přepínač startu je nastaven do polohy „OFF“	Nastavení startování motoru
	Palivový ventil nastaven do „off“ polohy	přepnout na ON
	Vzduchová klapka je otevřena	Otočte ventil do polohy ON
	Bez paliva	Zavřete vzduchové klapky
	Nekvalitní nebo znečištěné palivo je v motoru	Přidat palivo
	Zapalovací svíčka je zakouřená nebo poškozená vzdálenost mezi kontakty není nominální.	Vyčistěte nebo vyměňte svíčku; Nastavte správnou vzdálenost mezi kontakty
<b>Nízký výkon motoru / obtížné startování</b>	Nečistoty v palivové nádrži	Vyčistěte palivovou nádrž
	Nečistoty ve vzduchovém filtru	Vyčistěte vzduchový filtr
	Voda v palivové nádrži / karburátoru; karburátor je zaseknutý	Vypřázdňte palivovou nádrž, karburátor
	Vzdálenost mezi kontakty zapalovací svíčky není nominální	Nastavte správné vzdálenosti mezi kontakty
<b>Přehřátý motor</b>	Chladicí žebra jsou znečištěná	Vyčistěte chladicí žebra
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte vzduchový filtr
<b>Žádné napětí při práci s motorem</b>	Jistič je aktivní	Zapněte jistič okruhu
	Připojené kabely jsou poškozené	Zkontrolujte kabely; pokud používáte prodlužku, vyměňte ji
	Selhává připojené zařízení	Zkuste připojit další zařízení
<b>Připojená zařízení nefungují, když je spuštěn generátor</b>	Generátor je přetížený	Odpojte některá zařízení, aby se snížilo zatížení
	Ke zkratu došlo v jednom z připojená zařízení	Pro obnovu stability systému odpojte zařízení
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte vzduchový filtr
	Opakování motoru jsou nižší než nominální	Kontaktujte servisní středisko

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

## 19

Mezinárodní záruka výrobce je 1 rok. Záruční doba začíná běžet od data nákupu. V případech, kdy je záruční doba podle místní legislativy delší než 1 rok, kontaktujte prosím místního prodejce. Za poskytnutí záruky je odpovědný prodejce, který výrobek prodává. Pro uplatnění záruky se prosím obraťte na prodejce. Pokud se v záruční době výrobek porouchá z důvodu vady vzniklé během výrobního procesu, bude vyměněn za stejný výrobek nebo opraven.

Všechny závady způsobené výrobcem, které vzniknou v záruční době, budou odstraněny zdarma. Záruční oprava se provádí pouze v případě, že máte k dispozici kompletně vyplněný záruční list, podpis kupujícího o souhlasu se záručními podmínkami a také doklad prokazující nákup (pokladní doklad, prodejní doklad nebo fakturu). Pokud tyto doklady mít nebudete, nebo pokud byly provedeny opravy či úpravy bez předchozího souhlasu výrobce, neprovede se záruční oprava. Není možné namítat nic vůči kvalitě a servisní středisko záruční list odebere, protože bude neplatný. Zařízení přijímáme k opravě pouze čistá a kompletní.



# EC Declaration of Conformity

Nr. 083

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203 -FortunaPark- 40235 Dusseldorf, Germany  
Product: Inverter generators "Könner & Söhnen"  
Type / Model: KS 2100i S, KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 4000iE S, KS 4000iEG S, KS 4100iE, KS 4100iE G, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG ATSR, KS 8100iE, KS 8100iEG.

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)  
2000/14/EC Noise Directive (amended in 2005/88/EC)  
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions  
(EU)2017/654 amended by (EU) 2018/989  
(EU)2017/655 amended by (EU) 2018/987  
(EU)2017/656 amended by (EU) 2018/988

Applied Standards: EN ISO 8528-13:2016  
EN 55012:2007+A1  
EN 61000-6-1:2007  
00/14/EC  
55/88/EC

Gasoline engines KS 240i, KS 480i, KS 100i, correspond to European Emission Standard Euro V. This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE issued by department of transport of Luxembourg. Technical service responsible for carrying out the test -TÜV Rheinland Luxemburg GmbH.  
Date of issue 30/10/2018

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

For model KS 4100iE, KS 4100iE G, KS 8100iE, KS 8100iEG, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG ATSR Noise measured  $L_{WA}$  = 95 dB (A),  
For model KS 2100i S, KS 2000i S, KS 2000iG S Noise measured  $L_{WA}$  = 87dB (A)  
For model KS 4000iE S, KS 4000iEG S Noise measured  $L_{WA}$  = 91dB (A)



Issued Date: 2021-08-08  
Place of issue: Dusseldorf  
General director: Fomin P. *P. Fomin*

DIMAX  
International  
GmbH  
Steuer-Nr.: 103 5722 2493  
USt-Id-Nr.: DE296177274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## KONTAKTY

### Deutschland:

DIMAX International GmbH  
Flinger Broich 203 -FortunaPark-  
40235 Düsseldorf, Deutschland  
[www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)

### Ihre Bestellungen

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### Garantie, Reparatur und Service

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### Sonstiges

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### Polska:

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.

Polen, Warczawska,  
306B 05-082 Stare Babice,

[www.ks-power.pl](http://www.ks-power.pl)  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47, 02222,  
м. Київ, Україна

[www.ks-power.com.ua](http://www.ks-power.com.ua)  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)

---

